



# **Программа совместного создания знаний, ориентированная на молодых лидеров (Армения/Грузия/Туркменистан/ Узбекистан)**

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

**Наименование курса: Курс по вопросам охраны окружающей  
среды 自然環境保全コース**

**Номер курса: J1740033**

**Номер проекта: 1798146**

**Продолжительность курса в Японии:  
17 октября – 3 ноября 2017 года**

Данная информация касается одной из Программ совместного создания знаний (Ориентация на группы и регионы), реализуемой Японским агентством международного сотрудничества (JICA) в рамках Официальной помощи развитию правительства Японии, основанной на двустороннем соглашении между правительствами двух стран.

Программа совместного создания знаний (КССР) JICA в качестве нового старта

В «Основных принципах помощи развитию», обнародованных Кабинетом министров Японии в феврале 2015 г., четко определено, что *«в своей помощи развитию Япония поддерживает дух совместного создания вещей, удовлетворяющих требованиям стран-партнеров, путем диалога и сотрудничества, уважая при этом независимость решений, волю и самобытность соответствующей страны и придерживаясь принципа принятия решений на местах. Япония также придерживается подхода построения с развивающимися странами двусторонних отношений, обеспечивающих взаимное обучение, обоюдный рост и развитие обеих сторон»*. Мы верим, что данная Программа совместного создания знаний станет средоточием процесса совместного обучения.

## **I. Концепция**

1. Программа совместного создания знаний (молодые лидеры)

«Программа совместного создания знаний (молодые лидеры)» реализуется JICA (Японским Агентством международного сотрудничества) при технической поддержке Правительства Японии в целях содействия развитию человеческих ресурсов в развивающихся странах.

В рамках данной программы молодые лидеры, которым предстоит возглавить процесс построения государства в будущем, приглашаются в Японию на 18 дней с целью предоставления возможностей для:

- 1) развития своей специализации путем приобретения опыта и изучения технологий и навыков в Японии,
- 2) повышения мотивации к самостоятельному решению задач.

## **II. Описание**

**1. Заголовок (J-No): Охрана окружающей среды (J1740033)**

**2. Продолжительность курса в Японии: 17 октября – 3 ноября 2017 года**

**3. Целевые страны и регионы**

Армения, Грузия, Узбекистан, Туркменистан

**4. Целевая группа**

Административные служащие центральных или местных органов власти, работающие в сфере охраны окружающей среды, или работники экологических организаций

**5. Число участников:** 14 человек

**6. Используемый язык в данной программе:** Русский

**7. Задача курса:**

В течение курса проводится следующее обучение:

(1) Приобретаются базовые знания об административной системе, природоохранном воспитании и мероприятиях в области сотрудничества между административными органами, предприятиями и гражданским населением в сфере охраны окружающей среды в регионах Японии.

(2) Изучаются социальные предпосылки и опыт Японии в соответствующей области посредством экскурсий на места и обмена мнениями.

(3) За время прохождения курса составляются отчеты о приобретенных знаниях и проводятся дискуссии, которые вносят вклад в развитие нового мышления и позволяют обратить внимание на новые моменты, полезные для выполнения обязанностей слушателей в своих странах.

## 8. Резюме программы:

Содержание данного курса нижеследующее:

(1) Лекции:

О мероприятиях местных органов власти, освоении реки Исикари, роли посреднической помощи\*, мероприятиях предприятий, мероприятиях НГО/НПО, о заболоченной местности Кусиро

(2) Осмотр:

Река Исикари, заболоченная местность Кусиро, предприятия, учреждения в области природоохранного воспитания, старшая школа Сибетя

(3) Подведение итогов и их обсуждение 1/2

\*Посредническая помощь - люди и организации, играющие роль в установлении отношений между различными сторонами, оказывающими помощь, такими как административные органы, гражданское население, предприятия, НПО и т.д. и сторонами, получающими помощь

### <Образец расписания Программы>

Дата		Мероприятие	Цели
17 окт.	вт.	Приезд в Японию	
18 окт.	ср.	Брифинг	Ознакомление с моментами, на которые следует обратить внимание во время пребывания в Японии
		Ознакомление с программой	Ознакомление с общим прохождением курса и его целями
19 окт.	чт.	Общее ориентационное собрание	Изучение административной структуры и культуры Японии
20 окт.	пт.	Отчет о работе	Отчет об индивидуальных задачах и обмен информацией со слушателями из других стран и представителями японской стороны
		Лекция: Мероприятия местных органов власти	
21 окт.	сб.		
22 окт.	вс.		
23 окт.	пн.	Лекция и экскурсия: Лекция о реке Исикари и	Ознакомление с историей и современной ситуацией освоения реки Исикари, которое является одной из

		экскурсия	<p>крупнейших тем освоения Хоккайдо, и понимание основных моментов связи между освоением и охраной окружающей среды.</p> <p>Понимание одного из примеров совместимости охраны окружающей среды с промышленным производством и освоением.</p>
24 окт.	вт.	Лекция: Роль посреднической помощи	Изучение важной роли содействия между многочисленными сторонами, такими как административные органы, предприятия, НПО и т.д. и роли каждой из сторон.
		Экскурсия: Учреждение в области природоохранного воспитания	Ознакомление с вопросами природоохранного воспитания и углубление понимания о необходимости добиться правильного представления населения и граждан о природоохранном воспитании.
25 окт.	ср.	Лекция: Мероприятия предприятий	Ознакомление с примерами мероприятий по охране окружающей среды, проводимых предприятиями.
		Лекция: Мероприятия НГО и НПО	Ознакомление с ролью населения в сфере охраны окружающей среды регионов.
26 окт.	чт.	Подведение итогов и их обсуждение 1	Подведение итогов изученного на данный момент и понимание последующих задач.
		Переезд в Кусиро	
27 окт.	пт.	Лекция и экскурсия: О болотистой местности Кусиро	Ознакомление с мероприятиями в сфере охраны окружающей среды на Хоккайдо и примером «продуманного использования» болотистой местности.
28 окт.	сб.	Мероприятия отдыха на болотистой местности Кусиро	Углубление понимания в отношении природы посредством мероприятий отдыха на природе. Ознакомление с примером связи со сферой туризма.
29 окт.	вс.		
30 окт.	пн.	Визит в старшую школу Сибетя	Ускорение понимания японского общества посредством общения с

			учениками старших классов наряду с углублением понимания мероприятий, проводимых в местах школьного обучения.
31 окт.	вт.	Переезд в Саппоро	
		Самостоятельное изучение	
1 нояб.	ср.	Подведение итогов и их обсуждение 2	Подведение итогов изученного в течение курса и углубление понимания.
		Самостоятельное изучение	
2 нояб.	чт.	Собрание для отчетов и оценки	
		Церемония закрытия	
3 нояб.	пт.	Возвращение на родину	

\* Настоящая программа является предварительной и ее содержание может быть изменено без предупреждения.

### **III. Условия и процедура заявлений**

#### **1. Характеристика кандидатов:**

Предполагается, что обращающаяся организация отберет кандидатов, соответствующих следующим условиям.

##### **(1) Обязательные характеристики**

Все кандидаты должны соответствовать следующим требованиям:

- 1) Быть назначенными Правительством (Армении, Грузии, Туркменистана, Узбекистана) в соответствии с процедурами, упомянутыми в п. 3.(1) ниже.
- 2) Иметь опыт в соответствующей сфере: быть вовлеченными в сферу деятельности, соответствующую содержанию «II. Описание».
- 3) Возраст от двадцати (20) до тридцати пяти (35) лет; перспектива стать лидером в своей специализированной сфере в будущем.
- 4) Язык: приемлемый уровень английского языка, хороший уровень разговорной и письменной речи (русский язык).
- 5) Здоровье: необходимо быть морально и физически здоровым для того, чтобы участвовать в данной программе в Японии. Беременным не рекомендуется подавать заявки на участие в программе в связи с наличием потенциального риска для здоровья, а также вопросов жизнеобеспечения матери и плода.

##### **(2) Рекомендуемая квалификация**

- 1) Что ожидается от участников: отсутствие опыта посещения Японии
- 2) Уровень образования: выпускник университета

#### **2. Необходимые документы для заявления**

**(1) Форма заявления:** форма заявления доступна в **офисе JICA (или в посольстве Японии)**

**(2) Фотокопия паспорта:** если у Вас есть паспорт, с которым Вы появитесь в Японии для данной программы, необходимо представить его копию вместе с формой участия. Если у Вас такового нет, Вам необходимо будет представить его копию сразу же после его получения.

\* Фотокопия должна включать следующее:

Фамилию, дату рождения, национальность, пол, номер паспорта и срок его действия.

##### **(3) Отчет о работе**

**Подача отчета о собственной работе вместе с бланком заявки. См. подробную информацию в приложении.**

#### **3. Порядок рассмотрения обращения и отбор**

##### **(1) Прием заявочных документов**

Правительство (наименование страны) примет необходимые меры для назначения надлежащих кандидатов для данной программы и направит в офис JICA (или Посольство Японии) одну (1) копию установленного бланка заявки для каждого кандидата.

Заключительная дата для заявлений: **пожалуйста, справьтесь в офисе JICA (или в посольстве Японии)**

(после получения заявлений офис JICA, либо посольство Японии перешлет их в **Центр JICA в Японии 1 сентября 2017 года**).

## **(2) Отбор:**

После получения документации через соответствующие каналы от Вашего правительства, офис JICA (или Посольство Японии) проведет отсев, после чего перешлет документы в Центр JICA в Японии. Отбор будет выполняться Центром JICA с консультациями заинтересованных организаций в Японии. *Прежде всего, при отборе будет оценено обращение организации с наилучшими идеями по воплощению данной программы.* Квалификация кандидатов, принадлежащих к армии или другим взаимосвязанным с армией организациям, и/или поступивших на военную службу, будет рассматриваться Правительством Японии в каждом отдельном случае в соответствии с «Основными принципами помощи развитию» Японии и с учетом их обязанностей и позиции в организации, а также прочей взаимосвязанной информации в полном объеме.

## **(3) Замечания по приему**

Уведомление о результатах будет сделано офисом JICA (или Посольством Японии) **не позднее 15 сентября 2017 года**.

## **4. Кандидаты на посещение занятий**

- (1)** Строго соблюдать график программы.
- (2)** Не изменять темы программы
- (3)** Не превышать продолжительность пребывания в Японии.
- (4)** На период программы не брать с собой членов семьи.
- (5)** Вернуться в свою страну по окончании программы в соответствии с графиком поездки, утвержденной JICA.
- (6)** Воздерживаться от всякой политической деятельности, любой формы трудоустройства для получения заработка.
- (7)** Соблюдать законы и нормы Японии. В случае нарушения упомянутых норм и законов, от участников могут потребовать возврата части, либо всей стоимости обучения, в зависимости от степени такого нарушения.
- (8)** Соблюдать правила и нормы проживания и не изменять установленного JICA места такого проживания.



## IV. Административная структура

### 1. Организация:

(1) **Наименование:** JICA Hokkaido (Sapporo)

(2) **Контактное лицо:** Ms. Rino SUGIOKA ([Sugioka.Rino@jica.go.jp](mailto:Sugioka.Rino@jica.go.jp) )

Ms. Takako KANNO ([Kanno-Takako@jica.go.jp](mailto:Kanno-Takako@jica.go.jp) )

### 2. Исполнительный партнер:

(1) **Наименование:** Общественная корпорация Экологическая организация Хоккайдо

(2) **URL:** <http://www.heco-spc.or.jp/en/index.html>

### 3. Приезд в Японию:

(1) **Авиабилет:** стоимость билета в обе стороны между международным аэропортом, указанным JICA, и Японией будет оплачена JICA.

(2) **Страхование пребывания:** покрывает время от момента прибытия до момента отлета из Японии. Таким образом, время перемещения вне Японии страховкой не покрывается.

### 4. Проживание в Японии:

JICA организует проживание участников в Японии по следующему адресу:

JICA Hokkaido International Center (Sapporo) : HKIC

Address: Minami 4-25, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo, Hokkaido, 003-8668, Japan

Телефон: +81-11-866-8393 Факс: +81-11-866-8382

(«81» - код страны Японии, «11» - код местной зоны)

При отсутствии мест в JICA Hokkaido, JICA организует для участников альтернативное проживание. Познакомиться с условиями проживания TIC можно на сайте:

<http://www.jica.go.jp/english/about/organization/domestic/index.html>

### 5. Расходы:

JICA оплачивает для участников следующие расходы:

(1) Плата за проживание, питание, расходы на проживание, обмундирование и переезды.

(2) Расходы на ознакомительные поездки (в основном в форме железнодорожных билетов)

(3) Оплата медицинской помощи участникам, заболевшим после прибытия в Японию (стоимость, связанная с предшествующими заболеваниями, беременностью, или с лечением у дантиста сюда не входит)

(4) Расходы на выполнение программы, включая учебные материалы.

Более подробно об этом можно прочесть в брошюре для участников с названием "KENSHU-IN GUIDE BOOK" ("РУКОВОДСТВО ПО ОБУЧЕНИЮ"),

раздел III. "ALLOWANCES" (Денежное содержание), которое будет роздано перед прибытием в Японию.

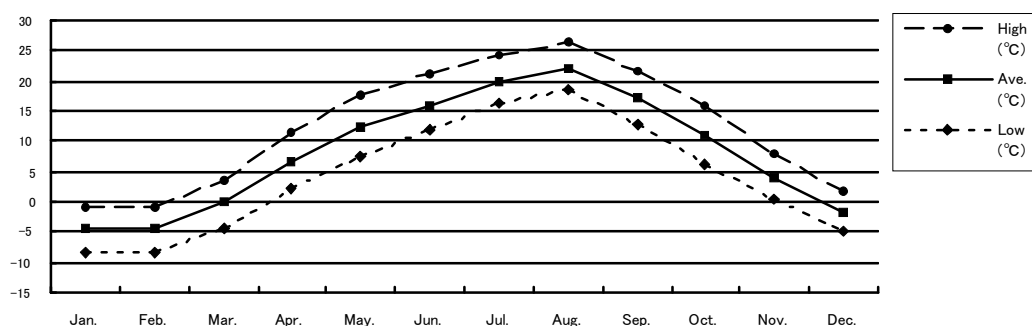
**6. Ориентировка перед прибытием:**

Для предоставления участникам более подробной информации касательно поездки в Японию, условий программы и по прочим вопросам, в офисе JICA соответствующей страны (или в Посольстве Японии) перед прибытием будет сделана предварительная ориентировка.

## V. Прочая информация

1. В целях упрощения ежедневного проживания слушателям курса будет предложена программа изучения японского языка в JICA Hokkaido (Sapporo).
2. Слушатели, успешно прошедшие курс, будут награждены сертификатом JICA.
3. В конце курса слушатели должны будут подготовить «Заключительный Отчет» и выступить с докладом, что подлежит выполнению после возвращения на родину, применяя навыки и знания, приобретенные в Японии.

### 4. Климат на Хоккайдо



	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May.	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
High (°C)	-1	-0.8	3.4	11.4	17.8	21	24.2	26.3	21.7	15.9	7.8	1.7
Ave. (°C)	-4.4	-4.4	-0.2	6.5	12.2	16	19.8	22.1	17.1	11	4.1	-1.6
Low (°C)	-8.4	-8.5	-4.2	2.1	7.3	11.9	16.4	18.7	12.8	6.3	0.4	-5
Snow(cm)	58	83	64	2							5	28

Типичная сезонная одежда: (Октябрь/Ноябрь) Пиджак, свитер, длинные рукава, перчатки, шляпа и шарф.

### 5. Времяпровождение:

1) Слушатели могут пользоваться закрытым плавательным бассейном и спортивным залом, расположенными рядом с JICA Hokkaido (Sapporo). Стоимость пользования оплачивает JICA.

2) JICA поощряет международный дружественный обмен между слушателями и местным сообществом. В связи с этим было бы полезно для слушателей привезти свои национальные костюмы и материалы, такие как слайды, видео- и аудиозаписи музыки, которые знакомят с культурой их стран.

### 6. Оборудование JICA Hokkaido (Sapporo)

Центр JICA располагает следующим оборудованием для слушателей.

Отдельная комната: кровать, сборная ванная комната, рабочий стол, холодильник, электрический чайник, книжная полка, кондиционер воздуха, сейф в номере, телевизор (CNN, NHK (BS), DVD/VHS видеоплеер)

Аудиовизуальное оборудование для обучения: видеоманитофон, проектор верхнего расположения, диапроектор, мультимедийный проектор (позволяет

использовать Microsoft Power Point).

Если Вы хотите посещать плавательный бассейн, в Вашем распоряжении будет бассейн рядом с НКІС. Пожалуйста, не забудьте привезти с собой купальник.

## **VI. ПРИЛОЖЕНИЕ:**

### **Отчет о работе**

1. Все кандидаты обязаны подать следующий отчет о работе, описывающий текущие служебные обязанности и задачи, стоящие перед организацией, в которой работает кандидат, в области охраны окружающей среды. Отчет о работе готовится в двух форматах: документ Word и Power Point для устного доклада.

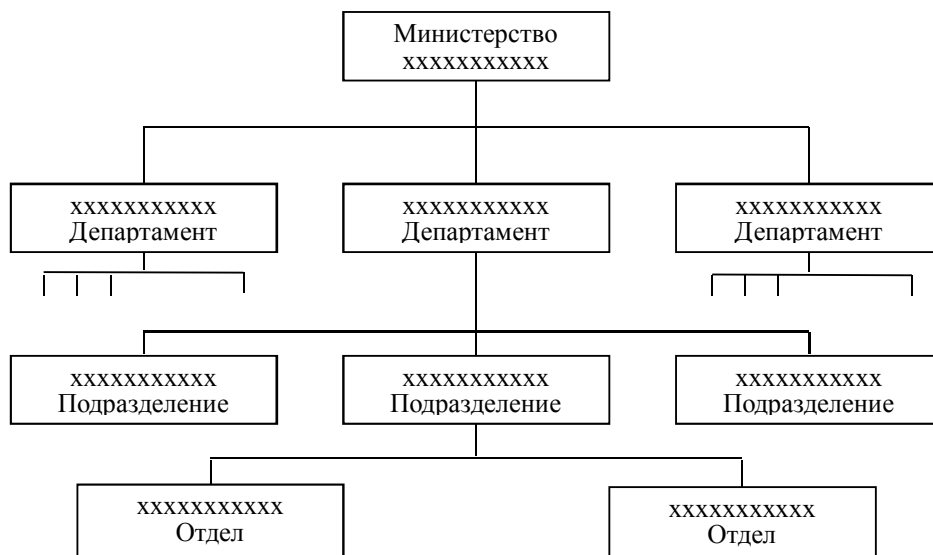
Инструкции:

- Используйте Microsoft Word и Microsoft Power Point.
  - Документ Word должен быть размером А4 (21см x 30см) и **не превышать 2-х страниц.**
  - Размер слайда Power Point не ограничивается, но не должен превышать **1 страницу.**
  - Содержание отчета о работе должно соответствовать указанному на следующей странице.
  - Не требуется информация о численности населения и туризме.
  - Данные в формате Word и Power Point подаются вместе с заявкой **до 1 сентября 2017 года.**
2. Для углубления взаимопонимания со слушателями из других стран и японскими представителями, организующими курс, после приезда в Японию всем слушателям будет предложено рассказать вкратце о себе в течение около 3 минут (включая перевод). Содержание такого краткого выступления должно основываться на вышеупомянутом отчете о работе, при этом рекомендуется использовать ранее предоставленный Power Point.
  3. Время выступления с отчетом о работе может быть изменено без предупреждения.

## Содержание отчета о работе

### (1) Организационная схема

Общая информация об организации, подчиненным которой является кандидат (пример)



(2) Текущие служебные обязанности и задачи в сфере охраны окружающей среды

(3) Регион принадлежности кандидата, текущая ситуация и задачи в сфере охраны окружающей среды

(4) Задачи, которые сам кандидат хотел бы решить в сфере охраны окружающей среды

(5) Темы, вызывающие интерес кандидата, а также аспекты, которые хотелось бы изучить в сфере охраны окружающей среды в течение курса в Японии

## ***В качестве справки***

### **ЛСА и расширение возможностей**

Ключевой концепцией функционирования ЛСА со времени ее основания в 1974 г. было убеждение в том, что "расширение возможностей" – является основой социоэкономического развития каждой страны. Независимо от специфической схемы функционирования, можно всегда предпринять одну вещь, а именно – выполнить экспертное заключение, создать проекты развития, проекты исследования развития, программы обучения, программы JOCV и т.д.

Программы обучения из этой широкой области программ занимают важное место в функционировании ЛСА уже длительное время. Такие, проводимые из Японии, программы предоставляют партнерским странам возможность приобретать практические знания, накопленные в японском обществе. Направленные партнерскими странами участники могут найти полезные знания и обновить свои для расширения собственных возможностей, либо возможностей тех организаций и обществ, к которым они принадлежат.

Порядка 460 предварительно созданных программ покрывают широкий диапазон профессиональных областей, начиная от образования, здравоохранения, инфраструктуры, энергетики, торговли и финансов и заканчивая сельским хозяйством, сельским строительством, ситуации с равенством полов, защиты среды и т.д. Ряд программ направлен на специфические потребности различных целевых организаций, таких как политикообразующие организации, организации по предоставлению услуг, а также исследовательские и академические институты. Ряд программ предназначен для определенных групп стран с одинаковыми направлениями развития.

### **Японский опыт развития**

Япония была первой незападной страной, успешно модернизировавшей свое общество и поднявшей свою экономику. Сердцем такого процесса, начавшегося более 140 лет назад, была концепция "*усвоение и адаптация*" с широкими границами соответствующих технологий и знаний, заимствованных из развитых стран. Такие технологии и знания были адаптированы и/или заимствованы с использованием местных навыков, знаний и инициатив. После чего они стали в японском обществе интернациональными, удовлетворяющими местные потребности и условия.

Наиболее известный прием ноу-хау, от инжиниринговых технологий до способов управления, позволивший стать Японии тем, что она представляет собой сейчас, проистекает из процесса "*усвоение и адаптация*". Такой процесс, безусловно, на фоне успехов сопровождался множеством проб и ошибок. Мы предполагаем, что такой опыт, как успешный, так и безуспешный, будет полезным для наших партнеров, пытающихся справиться с проблемами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

Но большей задачей является разделение с нашими партнерами всего приобретенного Японией опыта. Это не просто сделать, частично, с задачей объяснения "скрытых знаний" – такого типа знаний, которые невозможно выразить словами или цифрами. Вдобавок к этой трудности, существуют еще социальные или культурные системы Японии, крайне отличающиеся от аналогичного в прочих западных индустриальных странах, и поэтому остающиеся незнакомыми для наших многих стран-партнеров. Короче говоря, приезд в Японию может оказаться одним из путей для преодоления подобной культурной разницы.

В связи с этим, ЛСА будет радо пригласить посетить нас как можно больше лидеров партнерских стран, смешаться с народом Японии и быть свидетелем преимуществ и недостатков японских систем. Подобная интеграция наших результатов поисков может помочь достигнуть решения их задач.



***КОНТАКТЫ***

Касательно запросов и прочей информации, пожалуйста, обращайтесь в офис JICA или Посольство Японии. Письма направлять по адресу:

**JICA Hokkaido International Center (JICA Hokkaido(Sapporo))**

**Address:** Minami 4-25, Hondori-16 chome, Shiroishi-ku,  
Sapporo, Hokkaido 003-0026 Japan

Телефон: +81-11-866-8393 Факс: +81-11-866-8382